

BRASSÓI LAPOK

POLITIKAI LAP

Egész évre 20 kor. Fél évre 10 kor. Negyed évre 5 kor.
Egy szám ára 8 fillér. Kapható az összes hírlapelárusítéknál.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BRASSÓ, KAPU-UTCZA 60. SZÁM.

Hiemesch Ferencz.

Brassó, jul. 2.

Csendben, minden ragyogvány nélkül, polgáriassal egyszerűséggel, amilyent megszoktunk tőle, akit ünneplünk, köszönt reánk a holnapi nap, Hiemesch Ferencz polgármester városi szolgálatbalépésének huszonötödik évfordulója.

A jubiláns e napon az isteni kegyelmet ünnepli, amely neki időt adott, hogy élhessen, erőt, hogy munkálkodhassék és áldást és segédelmet, hogy célt érhesen.

Akik őt az évforduló alkalmából köszöntik, azok szorgalmát és munkásságát és alkotásait méltatják és azt a magatartást, amelyet a város érdekeinek megvédésében és polgártársai jólétének előmozdításában tanúsított.

Az ünneplőkhöz csatlakozunk szívünk egész melegevel, mi magyarok is, lakosai e városnak, vallás-, osztály- és rangkülönbség nélkül. De miiket nemcsak a polgármester szorgalma és munkássága, nem is csak alkotásai és a város érdekeinek és a polgárok jólétének emelésében szerzett érdemei készítenek elismerésre, hanem különösen érzelmeinknek azon mozzanata, amely a polgármester ur hivataloskodása által kivívott nagyrabecsülésünkhöz és igaz tiszteletünkhöz őszinte rokonszenvünket és ragaszkodó szeretetünket is vegyíti.

Tiszteletteljes elismeréssel hajlunk meg mi is a polgármester urnak azon egyéni kiválóságai előtt, amelyek őt e város első tisztviselőjévé, a polgárok mesterévé mintegy praedestináltak és hangos szóval hirdetjük azon soha el nem avuló érdemeit, amelyeket a lefolyt huszonöttestendő alatt különböző állásaiban a városi közigazgatás egyes ágazatai körül szerzett; de igazi lelkesedéssel és tiszta örömmel csak akkor telik meg szívünk, amikor arra gondolunk, hogy Brassóváros polgármesteri székében ma az a nem mindennapi férfi ül, aki fel tudott emelkedni érzelmeiben, gondolkodásában és cselekedeteiben arra az eszményi magaslatra, amelyről alátekintve nem ismerzenek többé fel az emberi életnek vallás-, nemzetiség-, osztály-, rang- állás-

és egyéb különbségek elnevezései alá összegyűjtött kisszerű viszonylatai, hanem látja és keresi és becsüli és méltányolja az ember csak az embert és a polgárt, jelleméért, tisztességéért, munkájáért és magáért.

Hiszen ki vonná kétségbe azt, hogy a szász testvérek között nagyon sok a kiváló egyén, ugysis mint ember, ugysis mint tisztviselő vagy máshivatásbeli; de az is igaz, hogy a legtöbb közülük ugysis mint ember, ugysis mint tisztviselő vagy máshivatásbeli annyira szász, hogy az ember szinte megborog tőlük.

Aki ebből az ekskluszivitásból, vagy elkülönöttségéből kilépett és minden embernek egyiránt helyet adott szívében, ha az ott helyet keresett, aki mint ember a barátságot barátsággal, a megbecsülést megbecsüléssel, a tisztességet tisztességgel viszonzta mindegyikkel szemben egyiránt és aki mint tisztviselő és különösen mint polgármester mindig teljesen alárendelt minden faji érzelmet a jognak, törvénynek és igazságnak és aki soha sem támaszkodott a hatalomra, vagy az erőszakra, vagy a faji párturalomra, hanem mindig igazságosságában, részrehajlatlanságában és pártatlanságában kereste erősségét; aki sohasem akart szász polgármester lenni, hanem mindig csak polgármester, az Hiemesch Ferencz, egy a szászok és egy a tisztviselők között.

És ezért ünnepljük őt mi magyarok is, és ezért vegyül az iránta táplált nagyrabecsülésünkhöz és igaz tiszteletünkhöz őszinte rokonszenv és ragaszkodó szeretet és ezért legfőbb ékessége a polgármester jubileumának az, hogy nagy napja évfordulóján mi magyarok is ünneplünk.

Legyen hát ez az ünneplés egy újabb erőssége annak a szívélyes, bizalmas, szeretetteljes viszonynak, amely Hiemesch Ferencz polgármester és a város magyarsága között az évek során át kifejlett; legyen intelem a magyarságra, hogy ezt a nagyszívű és nemesgondolkodású polgármestert tartsa meg tovább is szeretetében és legyen figyelmeztetés a polgármesterre, hogy becsülje meg a magyarság vonzalmát.

Ezzel az óhajtással kívánunk őszintén szívünk magyaros melegségével a polgármester urnak áldást és segédelmet Istentől további életére és működésére.

*

(Élete és működése.)

Azóta, hogy a királyföldet és annak városait az 1871. évi XVIII. tcz. az 1876. évi 5. 12. 33. tcz. szerint az 1878-dik évben rendezték, Hiemesch F. Brassóvárosának sorban negyedik polgármestere; de első arra a közbecsülésre, tiszteletre és szeretetre, szóval népszerűségre nézve, amelyet polgártársai részéről, igazán vallás- és nemzetiségi különbség nélkül élvez. Hiemesch Ferencz Brassóvárosának polgármesterei sorában az első, aki elmondhatja magáról és akiről mi is elmondhatjuk, hogy e város magyarosainak is polgármestere, nemcsak jogilag, hanem érzelmileg is, hogy polgármestere magyarnak, száznak, romának egyiránt.

Ez „a mi polgármesterünk” egy régi szász evangélikus papicsaládnak az ivadéka, néhai Hiemesch József szász-magyarosi evang. lelkésznek és Tartler Juliánának a fia, aki az 1851-dik évben december hó 15-én született Szász-Magyaroson. Atyja Hiemesch József a szász-magyarosi parochiát 1856-ban a szász-hermányival cserélte fel s ott halt meg 1877. nov. 7-én. De nemcsak az édesatyja, hanem a nagyatyja és nagybátyja is lelkész volt. A nagyatyja Hiemesch Márton Szentpéteren, a nagybátyja Hiemesch Frigyes Rozsnyón viselt lelkészi hivatalt. Ez utóbbi mint főesperes halt meg. Papi családból származik a mi polgármesterünknek a hitvese Dück Julianna urasszony is, leánya néhai Dück József feketehalmi ev. lelkésznek, annak a kedves modoru nyájas öreg urnak, aki mint nyugalmazott lelkész Brassóban élte le utolsó éveit és bizonyára a fiatalabb nemzedék akárhány tagjánál is jó emléket hagyott hátra.

Az elemi iskolát a mi polgármesterünk Szász-Hermányban, a gymnasium alsó öt osztályát Brassóban végezte. Innen atyja őt Segesvárra vitte, ahol a gymnasiumi tanulmányokat 1870-ben befejezte és a jog- és államtudományok hallgatása céljából Nagyszebenbe ment az ottani (most már feloszlott) jogakadémiára. Egy tanévet töltött itt, tanulmányait az 1871-72 tanévben Lipcsében, az 1872-73 és 1873-74 tanévben Kolozsvárt folytatta és ez utóbbi helyen fejezte be. Kolozsvárt szolgált le egyidejűleg mint katona önkéntesi évet s ugyanitt tette le 1873. febr. 5. a jogtörténelmi, 1874. okt. 17-dikén a birói államvizsgálatot és ugyan-ezen évben mint egyéves önkéntes a tiszti vizsgát is.

Miután 1875. július hó 25-én az államtudományi vizsgát is letette Nagy-Szebenben, egy ideig ügyvédjelölt volt Brassóban, előbb dr. Klokner Mór, majd dr. Herell Henrik irodájában, míg nem az 1878-dik évi július 3-án Brassó város tanácsa őt a jelenlegi országgyűlési képviselő, akkor tanácsosi rangban álló városi gazda, Hincz Ernő mellé segédgazdává vagyis gazdasági referensül nevezte ki, amely állás akkor rangra nézve a jelenlegi I. aljegyzői állásnak felelt meg és mint az alkapitányi állástól lefelé minden állás, nem a városi képviselőtestület, hanem a városi tanács által tölteni be.

Ily módon lépett Hiemesch Ferencz 1878. július 3-án 26 éves korában Brassó város szolgálatába, hogy ott a mai napig terjedő 25 év alatt egy munkában és elismerésben egyiránt gazdag, népszerűsége nézve pedig — amint azt mult szombaton a városi közgyűlésen a polgármesterhez intézett beszédében dr. Jekel Frigyes alispán is találóan kifejezte — éppenséggel pártját ritkító pályán haladjon felfelé.

Hogy milyen hamar népszerűvé lett Hiemesch Ferencz már ebben a kezdő állásban is néhány év alatt, azt következtetnünk lehet abból a körülményből, a melyszerint a választópolgárok az 1883, 1884 és 1885-ik évekből álló ciklusra Zay Adolf orsz. képviselővel együtt őt választották meg a szász universitás tagjává, egy olyan fontos és diszes állásra, amelyet a szász nép legelőkelőbbjei is büszke önérettel szoktak elfogadni.

Hogy e választást nagymértékben befolyásolta az a nem mindennapi szorgalom és kiváló arravalóság, amelylyel Hiemesch Ferencz állását betöltötte, azt nem vonhatja kétségbe az, aki tudja, hogy Hiemesch Ferencz a nyolczvanas években, nemcsak a saját állásával járó teendőket látta el, hanem hivatalos kirendelésre körülbelül egy évig Klokner Mór akkori tisztügyész mellett is segédkezett és bő részt vett ki magának a tisztügyész akkor rendkívül felszaporodott munkálatainak elintézésében, amely fáradozásáért a városi tanács őt az 1885. évben elismerő oklevéllel tüntette ki.

Az 1884-dik évi városi tisztújítás alkalmával a városi képviselőtestület Hiemesch Ferenczet a nyugalomba vonult Schnell Frigyes helyére rendőrfőkapitánynya választotta. A kik emlékeznek azokra az időkre, tudniák, hogy viharosak voltak. Az ugynevezett „Pensionsanstalt” palotájának építéséhez fűződő mozzanatok hozták izgalmomba a lelkeket s a helyzetet elégtelenek felülkerekedtek és ebből a haragvó tengerből, amely Bartesch Pétert akkor elnyelte és helyébe Kärtsch Keresztélyt szülte — (mert akkor is a mérnöki állás volt az ütköző) ebből emelkedett ki Hiemesch Ferencz is mint Brassó város rendőrfőkapitánya. Önként következik, hogy többet vártak tőle, mint egy rendes körülmények közt simán lefolyt választások által állásába jutott tisztviselőtől; de a fiatalon — 32 éves korában — ily előkelő állásra emelt Hiemesch Ferencz meg is felelt a várakozásnak, még pedig derekasan. Hogy a szászok teljesen meg voltak elégedve vele, az már abból is kiviláglik, hogy gróf Bethlen András főispán a kinek minden ténykedésében a szászok törvényes kívánsága volt az egyedüli mérvadó, 1890-ben Hiemesch Ferenczet állásában meghagyta és megerősítette.

A magyarok előtt az új főkapitány

meglehetősen ismeretlen egyéniség volt, de csakhamar egyike lett a legismertebbeknek s nevét magyar társaságokban mindenütt dicsérettel és magasztalással említették. Hogy miáltal tudta a szíveket ennyire megnyerni, az ma is talány; de úgy hisszük, hogy nem járunk messze az igazságtól, ha a talány megoldását a részrehajlatlan és pártatlan eljárásán kívül, amelyet Hiemesch Ferencz, mint tisztviselő gyakorolt, különösen közzéleny modorában keressük, amelylyel sokszor és szívesen vegyült közénk és a mely fajbelleitől előnyösen megkülönböztette. Elég az hozzá, hogy midőn 1898-ban Jakobi Károly polgármester nyugalomba vonult, az 1898. évi okt. 17-iki városi közgyűlésen, úgy a magyarok, mint a románok egytől-egyetlen Hiemesch Ferenczre adták szavazatukat és ezáltal őt döntötték el a választást Hiemesch Ferencz javára, aki éppen 100 szavazatot — (ezek között a magyaroktól 29-et) — kapott, Alesius Oszkár 17 és Schnell Alfréd 57 szavazatával szemben és így Brassó város törvényesen megválasztott polgármesterének jelentetett ki.

Nem volna teljes a kép Hiemesch Ferencz eddigi életéről és működéséről ha meg nem említenők az egyházi téren kifejtett munkásságát is. Már az 1883. évben beválasztották őt az egyházközség képviselőtestületébe, majd 1888-ban a presbyteriumba és az esperességi konsistoriumba; az 1897. évben az esperesség világi elnökévé, az 1899. évben pedig az országos főconsistorium tagjává lett és ezen többféle tiszteletet ma is viseli.

A kinek a közéletben a szerencse ennyire kedvezett, bizonyára feltalálta családi életében is boldogságát. Az 1878. évi október 12-én vezette oltárhoz Dück Juliát és így ez évben nemcsak városi szolgálatba lépésének hanem házasságának is 25. dik évfordulóját ünnepli. Gyermekai Julia, Margit és Anna, akik közül az első ifj. Adám Károlynak, az osztrák magyar bank brassói fiókjánál alkalmazott tisztviselőnek a felesége.

Hiemesch Ferencz ma 51 éves, életének delén, életerejének teljében. Nincs kizárva, hogy megéri 50 éves jubileumát. Adja Isten, hogy aki a magyarok közül akkor írja meg életrajzát, éppen olyan őszinte örömmel és méltányoló elismeréssel tehesse azt, mint a hogyan mi tehetjük.

(Tisztelgés a polgármesternél.)

A jubiléus polgármester tiszteletére rendezett egyszerű, de annál bensőségesebb ünnepségeket a városi tisztviselők tisztelgése vezette be. Ma este 7 órakor a város tisztikara Alesius Oszkár városi tanácsos, polgármesterhelyettes vezetésével a polgármester Lópiacz 4. sz. alatti lakására vonult. Itt Alesius Oszkár üdvözölte az ünnepelt polgármestert. Mint családtagok jöttünk a családfőhöz, — mondá, — hogy megköszönjük azt a szeretetteljes bánásmódot, melyben ön minket mindenkor részesített s hogy Isten áldását kérjük arra a munkásra, ki 25 éven át buzgólkodik városunk érdekében. Alesius beszédét lelkes éljenzés kísérte.

Hiemesch Ferencz polgármester meghatottan mondott köszönetet munkatársainak az üdvözlésre egybegyűlt tisztviselőknek. Találó volt, — mondá, — igen tisztelt szónokuk hasonlata, melyben a közttem és önök között fönnálló viszonyt családi viszonyoknak mondta, mert én csakugyan mindenkor olyan érzelmekkel

voltam önök iránt, mint a jó családtagjai iránt. Belső, igazán benső volt a mi viszonyunk, mely minket összfűzött, és benső lesz ez a viszony ezután is. A polgármestert beszéde befejeztével a jelenvoltak lelkesen megéljenzték.

(A szerenád.)

Eközben fölvonult a polgármester lakása elé a városi zenekar, melyet óriási tömeg követett, s fölhangzott az első induló. A Lópiacz megtelt néppel, kiket mind az ünnepelt polgármester iránti ragaszkodás és szeretet hozott össze. A városi zenekar a polgármester lakása előtt két indulót, egy ünnepi nyitányt és egy románczot játszott el. A szerenád 8 órakor ért véget.

(Társasvacsora.)

Szerenád végeztével az ünnepelt polgármester nejével, két leányával, vejével és a városi tisztviselői karral a Lövdébe ment. Fél 9 óra felé vette kezdetét a polgármester tiszteletére rendezett társasvacsora, melyen a polgármesteren, családján és a városi tisztviselői karon kívül Lázár István gróf főispán, Jekel Frigyes dr. alispán és Pánczál István vármegyei főjegyző is résztvettek. A társasvacsora alatt a városi zenekar játszott.

A felköszöntők sorát Alesius Oszkár nyitotta meg, ki Hiemesch Ferencz polgármestert és családját éltette. Utánna az ünnepelt emelkedett szólásra, hogy megköszönje az Alesius tanácsos által tolmácsolt jókívánságokat. Ezután Lázár István gróf mondott magyar nyelven hatásos tósztot, melyben Hiemesch Ferencz érdemeit méltatta. Hiemesch Ferencz nyomban válaszolt s hálás köszönetet mondott a főispánnak a kitüntető elismerésért. Majd Jekel Frigyes dr. alispán méltatta Hiemesch Ferencz áldásdus működését. Ezután még Alesius Oszkár és Reich Ágoston mondtak felköszöntőket. A társasvacsora az éjjeli órákban ért véget, mindvégig a legjobb hangulatban tartván össze azokat, kik a Hiemesch Ferencz ünneplésére és tiszteletére gyűltek össze.

Brassó, jul. 2.

Kossuth Ferencz és a függetlenségi párt. A függetlenségi és 48-as Kossuth-párt szerdai értekezletén a kiküldött három tagu bizottság bejelentette, hogy közbenjárásuk még nem vezetett eredményre, amennyiben Kossuth Ferencz kijelentette, hogy ragaszkodik lemondásához. Erre az értekezlet elhatározta, hogy testületileg mennek el Kossuth Ferenczhez s mintegy 30-an azonnal felkeresték lakásán.

A párt érzelmeit és a küldöttség czélját Barabás Béla tolmácsolta. Kossuth Ferenczet Barabás beszéde igen meghatótta és egészen elérékenyülve válaszolt arra. Beszéde végén kijelentve azt, hogy határozottan megmarad elhatározása mellett, miután ő saját magára nézve csakis hazafiui felfogásától kér tanácsot. Barabás Béla és még számosan a küldöttség tagjai közül ismételve kifejezték, hogy vezérük nélkül a pártot elképzelni sem tudják. Az elnöki széket semmi esetre sem töltik be és kérték Kossuthot, hogy végleges elhatározását öt napra halasztza el.

Kossuth ebbe beleegyezett, de azzal, hogy lemondása a párt előtt addig is befejezett tényként álljon, mert nem akarja, hogy a felelősség őt terhelje. A küldöttség ebben megnyugodott és így a párt minden megengedhető eszközzel folytatni fogja a harezot az új kabinet ellen.

Világkrónika.

Brassó jul. 2.

Szerbiai események. Az új szerb király, I. Péter ősszel Bécsbe látogat el, ahol ő Felsége is fogadja. A fogadtatás alighanem októberben lesz. — Királyi kegyelemmel 618 foglyot bocsátottak ki a belgrádi börtönökből. A megkegyelmeztettek közt volt Krezovics is, aki 1899-ben főterhelő tanu volt az elfogott radikális vezérek ellen a Milán elleni merénylet miatt indított pörben. Krezovics, aki a volt kormány főbb embereit leplezte, Ujvidékre utazott. — A király Miklós montenegrói fejedelemmel, aki újra üdvözölte Péter királyt, barátságos hangú táviratot váltott.

Dr. Jekel Frigyes alispán beszéde.

Brassó, jul. 2.

II.

A városi tisztikarhoz.

Tisztelt Uraim!

A mai napon a t. városi képviselőtestület bizalma önöket e város hivatalnokává választotta. Működési körük kiterjedt és szép. Hiszen a község, különösen ilyen nagy városi község alapköve minden közigazgatásnak, még az államigazgatásnak is. Ki a modern állam működését megérteni, ki e működést előmozdítani akarja, annak a közigazgatás legalsó fokát, a községet kell kiindulási pontul venni és ezt az önkormányzat elvei alapján szervezni. Az állami élet a maga egészében a községből indul ki és bevégezett körforgás után oda tér vissza. — E város tiszteletreméltó története is oly körülmény, mely önöket, tisztelt uraim kétszeres kötelesegteljesítésre kell, hogy buzdítsa. Hü kötelesegteljesítés, a város érdekeinek megóvása, az idő szellemével és a modern jogtudomány vívmányaival való haladás, a gazdasági politika, a város autonom jogai fölötti hü örökös — mind oly kötelességek, melyeket egyenként hüen kell teljesíteniük uraim, ha ma tetteküköket megszegni nem akarják. — E város multja a kereskedelem és ipar terén is hü kötelesegteljesítést követel, mert városunk nemcsak a legvirágzóbb kereskedelmi városok egyike volt, hanem mai napig is kimagasló helyet foglal el a kereskedelem terén. Ha a hatóságnak nem is áll tehetségében a kereskedelmet és ipart újból megteremteni, mégis hathatós védelmet nyújthat az iparnak és hatalmas előmozdítója lehet a kisiparnak, szabadelvű gondoskodás, a kihágások szigorú megtorlása és sok más körülmény által. Azért az iparosztály vezetőjének melegen ajánlom, hogy a kereskedelmi és ipartörvényt előrelátó és szabadelvű szellemben kezelje.

De a városi kezelés elsősorban vagyongazdálkodás. Egy ily tekintélyes és szép

tulajdon, egy ily törzsvagyon, mint a mi nőt városunk fölmutatni képes, a községi szervezet gazdaságában fontos tényezőt alkot, mely racionálisan és helyes nemzetgazdasági szempontból kezelve és kihasználva, az illető községi szervezetet egy állandó bevételi forrás teremtésére, továbbá a költségvetés ingadozásának megakadályozására képesíti, nehogy a bevételek és kiadások közti egyensúly hosszabb időre megzavartassék. Ennek következtében a gazdasági hivatal képviselőihez, mint a város gazdasági végrehajtó közegéhez fordulok, melynek kötelessége nemcsak az egész városi vagyon nyilvántartása, hanem mindenekelőtt annak czélszerű igazgatása és eredményes kezelése, s mely hivatal a várost gazdasági ügyeiben képviselni tartozik. Egy a modern alapelveknek megfelelő beható, szabadelvű gazdasági politika képes lesz e téren csodákat teremteni.

E gondolatokörben a városi építészeti hivatal képviselőihez is fordulok. Legelőször is városunk eddigi mérnökéről Kertsch Keresztélyről kell megemlékezni, ki nyugdíjaztatását kérte. A hálakötelességét teljesítem csak, midőn nevezettnek tizenkilenc évi eredményes működéséért a város szolgálatában, szívélyes köszönetünket fejezem ki. Sok tervet segített keresztülvinni és a csatornázás problémáján évek óta szakadatlanul dolgozott. Ezért nagy elismerést és forró köszönetet érdemel. Az ő helyét most Nekolny József foglalta el. Nagy feladatok várnak rá, mert egy ily nagy város nem nélkülözheti a beható technikai munkálatokat. Hiszen az építészeti hivatal kötelessége a város tulajdonát képező építkezések, terek és utcák használható és czélszerű építkezési állapota fölül gondoskodni és ezáltal részben gazdasági működést is kifejezni. Természetesen meg van neki az önálló indítványozás és az idevágó kérdésekben szakértői véleményezésének joga. Minél biztosabb, minél alaposabb az építészeti hivatal indítványozási és véleményezési joga, annál biztosabb a hatóság intézkedése is. A város nagymértékben fejlődik. Világosság, levegő, tér követeltetik. E mellett a modern kor igényei hatalmasan kopogtatnak a város kapuin és sürgőst bebocsátást kérnek. A csatornázás, mint sok más modern városban, ide is be akar vonulni. Villanyosság és az újabb fejlődés összes vívmányai érvényesítenék magukat. A város nagyobbítása, a kereskedelmi és ipari telepítések nagy műszaki ismereteket s nagyszabású működést követelnek. Mindezen feladatokat melegen figyelmébe ajánlom.

Ki kételkednék abban, hogy a városi erdészeti hivatalnak is kiváló feladat van szánva. A terjedelmes városi erdőségek szakszerű, czélszerű művelésének vezetése és az erre irányuló felügyelet, az oly nagy értéket képviselő erdőségek rendszeres kihasználása, törekvés a város és környéke igényeinek megfelelni, az arra ható befolyást gyakorolni és a költségvetésben tett ígéretek bevaltatni, az erdészeti rendszeres emelkedését előmozdítani, mind fontos, de még el nem ért czélok.

A könyvvezetésnek, számvétségnek, pénztárkezelésnek pedig a mai elszámolási és pénztárkezelési szervezet magas polezán kell állnia. A könyvvezetésnek és pénztárnak mindig világos ké-

pét kell nyújtania a város gazdaságának, világos áttekintést a város gazdasági működéséről. A költségvetésnek szilárd alapon kell épülnie, számadás és költségvetésnek rendszeresen korrespondálniok kell. Hogy mily fontos az árvaszék, mely ezer meg ezer szegény lény javáról gondoskodik, s a jogtanácsosi intézmény, mely a város jogtanácsosát képviseli, talán nem kell hangsúlyoznom. Ezer meg ezer városi érdek csak is általa óvható meg. S ha már most mind ezen ágak, — nem nevezhetem meg őket egyenként — eredményesen egymásba vágnak, kölcsönösen kiegészítik és segítik egymást, akkor a városi közigazgatásnak, a város nagy vagyonánál és a szabályrendeletileg biztosított bő munkaerőnél fogva, nagy haladást kell telmutatnia. A lezajlott időszakban sok már meg is történt. Azon kellemes reményben vagyok, hogy önök mindnyájan egyetértőleg és kölcsönösen egymást támogatva e város és lakóinak javát előmozdítani és szaporítani fogják, hogy a város fejlődjék és virágozzék. Ebben az értelemben szerencsét kívánok önöknek a választás eredményéhez.

A brassói magyar dalárda 1902-ben.*)

Brassó, jul. 2.

Az 1902-ik év a dalárdának a csendes munkálkodás éve volt. Volt tervezve két, sőt három hangversenynyel összekötött kirándulás, még pedig Hódmezővásárhelyre, Tusnád fürdőre és Kézdivásárhelyre, de ezeknek egyike sem sikerült.

A dalárda az 1902-ik évben nyolcszor lépett a nyilvánosság elé. Először április 13-án a „Brassói Nemzeti Szövetség” által az iparosok és ipari munkások képzésére rendezett szabadelőadások bezáróján, melyen a „Szózat”-ot és Jaschik Gy. egyik népdalegyvelegét énekelte. Második fellépése április 19-én volt, a „Vigadó”-ban rendezett első alapszabályszerű estélyén, melyen közreműködött Hackmüller Zelma opera énekesnő is. A 6 számból álló válogatott műsort szép számu közönség hallgatta végig. A második rendes estély a „Lövölde” termében tartatott meg nagy számu közönség jelenlétében. Az előadott 3 férfiar, 1 női és 1 vegyeskaron kívül közreműködött még Dietzmann Ernő hegedűszólójával és Klein Terka szép énekszólójával.

Szeptember 21-én, Kossuth Lajos születésének 100-ik évfordulója alkalmából, a „Nemzeti Szövetség” által rendezett emlék ünnepélyen közreműködött a dalárda is, elénekelve a „Szózat”-ot és Huber K.: „Szabadságdal”-át.

A harmadik rendes estély november hó 22-én folyt le az Orient nagytermében a közönség nagy érdeklődése mellett. A kitűnő műsoron kívül nagyban emelte az estély fényét az a vonós négyes, melyet Khély E., Lázár G., Météffy S. és Jaschik Gy. urak adtak elő a legnagyobb precziséssel.

Az 1902-ik egyesületi évben a legnagyobb elismerést és tetszést a február 21-én rendezett tréfás estély műsorával

*) Werzár Kálmán titkárnak „A Brassói Magyar Dalárda” évi közgyűlésén felolvasott titkári jelentésének kivonata.

érte el dalárdánk, mely a Vigadó nagytermében tartatott meg. Az óriási erkölcsi sikernek, de e mellett az anyagnak is az estélyen közreműködött minden egyes tag részese, de legkivált Jánó Vilma és Hackmüller Zelma kisasszonyok.

Közreműködött a dalárda még a „Veres Kereszt Egylet”-nek március 4-én rendezett estélyén, előadva „A pusztá gyermekei” cz. látványosságot; továbbá közreműködött az „Intéző Bizottság” által, március 15-én rendezett nemzeti ünnepélyen is, ez alkalommal a „Hymnus” és a „Szabadságdal” elénekülésével.

Az egylet beléletére nézve elég csón-desnek mondható. A tisztikart a régi gárda tagjai alkották élükön Rombauer Emil elnökkel. Az 1902. évben tartatott 18 választmányi ülés. A tagok száma: férfi tag volt 36, női tag 26. A pártoló tagok sorában némi apadás konstatálható, a múlt évi 230 tag száma 200-ra fogyott le. A karmesteri teendőket Gaál Pál el-távozása óta Jaschik Gyula végezte.

A dalárda az összes helybeli testvér és rokon-egyesületekkel fentartotta a barátságos viszonyt.

Volt két folyóirata, a „Zenelap” és az „Országos magyar daléregyesület”-nek szakközlőnye. A kottatár ez évben tetemesen gyarapodott. Beszereztetett az Apolló 5. és 6. része 40—40 példányban. A pusztá gyermekei cz. népies jelenetnek zongora és ének kivonata; Pásztor Á. Ferde világ-ja; Csengeri: Szerelmes historia cz. melodráma és még több új compositio.

A pénztár gyarapításához hozzájárultak, a „Brassói Első Takarékszövetkezet” és ennek érdemes igazgatója Leitinger József ur kegyes adományai.

HIREK.

Brassó, jul. 2.

Olvasóinkhoz.

A mai nappal kezd meg a „Brassói Lapok” pályafutása kilenczedik évfolyamának második felét, s a mai nappal lép a „Brassói Lapok” második félévébe annak, hogy költséget és munkát nem sajnálva óriási áldozatok árán olyan reggeli lappá tettük, mely versenyre kelhet bármelyik vidéki lappal s pontos, gyors és megbízható értesülései, kiváló munkatársai, távirati és telefon tudósításai folytán teljesen pótolhatja a fővárosi lapokat is. A mai napon bizalommal fordulunk a magyar közönséghez, hogy azt a jóindulatu támogatást, melyben eddig részesített, jövőre is kikérjük.

Lapunk előfizetési ára helyben házhoz hordva, vagy vidékre postán küldve:

egész évre . . . 20 kor,
fél „ . . . 10 „
negyed „ . . . 5 „

Hazafias tisztelettel

A szerkesztőség és kiadóhivatal.

— Az EKE-osztály választmánya
rendes pénteki összejövetelét f. hó 3-án

este 8 órakor a Fekete-medve helyiségeiben megtartja. — Ez összejövetelen — az augusztusi közgyűlés előkészítésén kívül a július 12-én a Donghavasra rendezendő kiándulás programja is megállapítandó, miért is kérjük az EKE tagok szíves megjelenését. — Az elnökség.

— **Alapszabály jóváhagyás.** A m. kir. belügyminiszter a brassói magyar jótékony nőegylet alapszabályát jóváhagyta. — Az új nőegylet jövő szombaton közgyűlést tart, mely alkalommal véglegesen megalakul s megválasztja a tisztikart.

— **Tűz** Lapunk tegnapi számában írtuk, hogy szerdán éjjel 1/21 órakor tüzet jeleztek Bolgárszegben, melyet akkor még megállapítani nem lehetett. A tűz a „Hősök völgyében” volt, s hol a 4. sz. alatti vizimalom gyuladt ki, melyet Rózen Mihály birt haszonbérben. A tűz a malmot minden melléképületével együtt elhamvasztotta, s mire derék (?) tűzoltóink (?) odaértek, a tűz jelzése után csaknem egy órával később, már a közelben levő lakók lokalizálták a tüzet, s így ők nyugodtan térhettek vissza minden fáradtságos munka nélkül. A tűz keletkezésének oka még ismeretlen. A kár, a biztosítás révén megtérül.

— **Elütötte az automobil.** Bukura Nistor román asszonyt ma délből a főtéren elütötte egy automobil. Az asszonynak az ijedségen kívül nagyobb baja nem történt. Az automobilon Mitileneu M. Gábor román királyi követségi titkár ült, kinek vigyázatlansága folytán került az asszony az ördögös kocsikerekei alá.

— **Hangverseny.** Szombaton este 1/29 től kezdve a katonazenekar játszik a Neustädter-féle kávéházban.

— **Szünidei francia tanfolyam.** Motola francia tanító a nyári hónapokra terjedő francia kurzusát csak e hó 7 dikén nyitja meg, mert az állami főreáliskola a helyiséget csak akkor bocsáthatja rendelkezésére. Megjegyezzük, hogy a propektusban kijelölt mérsékelt díjazást csak azok élvezhetik, kik e hó közepéig jelentkeznek, mert azután a tandíj drágább lesz.

— **Új vonatközlekedés.** A kolozsvári máv. üzletvezetőség tudósítása szerint a sepsiszentgyörgy—gyimesi vonalon folyó évi július hó 1-ével életbelépő új menetrendben a 7963 sz. tehervonat Gyimestől nemcsak Csikszeredáig, hanem a fürdőévd tartama alatt az az július 1-től szeptember 30 áig egészen Sepsiszentgyörgyig fog személyszállítással közlekedni s a 7811. sz. vonat közvetítésével Brassóban csatlakozást létesít az 504., 502. és 7717 sz. vonathoz.

— **Árvizek Háromszéken.** Az elmúlt hét esőzései országsszerte óriási károkat okoztak, de talán sehol sem akkorát, mint a szomszédos Háromszék megyében. A Feketeügy és Kovászna különösen. Nagy-Borosnyó, Cofalva községek határain medrűkből kicsapva víz alá borították a földeket minden felől. A szennyes, piszkos víz még az uttestet is ellepte, mint egy 7 kilométer hosszan a megyei uton hömpölyög végig, teljesen járhatatlanná téve azt. A kár hozzávetőleg 2—300000 koronára tehető.

— **Ritka esküvő.** Sárofalván, egy Kézdivásárhely melletti községben ritka esküvő tolt le vasárnap. A házasságok éveinek száma ugyanis mindössze 157. Ebből a menyasszonyra jut 81 esztendő, a vőlegényre már csak 76. A házasságnak különben regényes története van. Az új pár már rég-

óta szoros barátságban élt, mit a jó szomszédok igen furcsán magyaráztak. Ennek a pletykának az öreg Csűrös Mócsi bá gavalléros módon vetett véget, midőn megkérte a 81 éves özvegy kezét. Az esküvőn a menyasszony dédunokái is jelen voltak.

— **Helybe szóló táviratok.** A kereskedelemügyi miniszterium — mint az már megírtuk — nemrég kiadott rendeletével megengedte, hogy — mint az a fővárosban szokásos — vidéken is, hol kincstárilag kezelt posta- és távirat-hivatal van, helybe szóló táviratokat lehessen feladni. Erről a kolozsvári posta- és táviratigazgatóság ez uton is értesíti a közönséget, azzal a felvilágosítással, hogy a kincstárilag kezelt posta és távirat-hivatalok székhelyén levő vasutüzleti táviratnál azonban csak az esetben lehet helybe szóló táviratokat feladni, ha a vasuti távirat a táviratot kézbesítő posta- és távirat-hivatallal közvetlen távirat-összeköttetésben áll. A helyi forgalomban egy szó díja 2 fillér, de táviratonként a legkisebb díj 4 fillér.

— **Sztrájk Nagyváradon.** Nagyváradon az ipari, építő és gazdasági munkások között sztrájk ütött ki. Mintegy 2500—3000 munkás áll sztrájkban. Ujabban a kereskedelmi alkalmazottak csatlakoztak hozzájuk. Béremelést és a munkaidő rendezését követelik. A munkában állókat úgy az építkezésekből, mint a szőlőkből kiverik a sztrákolók.

— **A közigazgatási alkalmazottak díjért való mellékfoglalkozása.** A belügyminiszter rendeletet bocsátott ki a közigazgatási alkalmazottak számára, melyben a visszaélések megátlása céljából megtiltja a díjért való mellékfoglalkozást. A rendelet kivételt tesz a vármegyei tisztviselői ügyészszel, a vármegyei levéltárnokkal, a központi leírókkal, a községi jegyzőkkel, kiknek bizonyos korlátok között megengedi, a díjért való mellékfoglalkozás üzését.

— **Izléstelenség.** Ezen czim alatt a „Hazánk” csütörtöki száma a következőket írja: „Durva izléstelenséget követett el Fejérváry báróval szemben tegnap valamelyik ellensége. A volt honvédelmi miniszter címére ugyanis egy csomag érkezett, melyet azonban, minthogy gyanús volt, nem adtak át Fejérvárynak, hanem felbontották. — A csomagban egy döglött macskát találtak, melynek nyaka kötéllal volt összeszorítva. Az undok küldemény feladóját nyomozza a rendőrség.”

— **Az olasz király szociálizmusról.** III. Viktor Emánuel olasz király a német szociálisták választási győzelméről környezete előtt így nyilatkozott: — „Az olyan monarkia, amely igazán alkotmányos monarkia, a szociálizmustól nem kell félnie. Hiszen a monarkia a szociálista programnak csaknem minden alapelvét elfogadhatja! Nekünk kötelességünk, hogy a szociálizmust a magunk részére megnyerjük az által, hogy el fogadjuk mindazokat a tanításait, amelyek a nép modern szükségleteiből fakadnak és így kétségtelenül jogosultak.” Az olasz királyról régóta tudjuk, hogy nagyon demokrata érzelmű ember és hogy ezt az érzelmét sohasem titkolta. A legutóbbi olasz kormányválság alkalmával szó volt arról is, hogy néhány szociálistát is befogadnak Zanardelli kabinetjébe, — még pedig a király kívánságára. Ez első eset lett volna arra, hogy egy uralkodó szociálistát biz meg a kormányzással; a pártviszonyok azonban most olyanok az olasz kamarában, hogy szociálista-miniszterek kinevezése gyöngítette volna a kormány állását.

A közönség köréből.

Nagy-Ajta és Apáca között a törvényhatósági útvonalon a közlekedés életveszélylyel jár.

Az áradás miatt se uttest, se árok-szél nem látható. A veszély legnagyobb az utnak Brassóvármegyéhez tartozó részén, az Olt hidróli lejárónál. Itt az uttesten az átfolyó víz mélysége közel 1 méter. Az ut-irány kanyarodó, s ez irányt még kerékvettők se jelzik. A táviró-oszlopok pedig az uttól eltérnek. Így történhetik meg az a minden órán ismétlődhető szerencsétlenség, mi f. hó 1-én történt, hogy Blaszk közép-ajtai kereskedő áruval tömött szekere a vízbe borult; ezukor, liszt és dohány tartalma értéktelenné vált.

Kérdem Brassóvármegye alispánját, van-e tudomása e türethetetlen helyzetről, s hajlandó-e tudomásul venni s a legelembebb óvintézkedéseket legalább megtenni?

Utas.

Táviratok.

Országgyűlés.

Budapest, jul. 2. (este 8 óra.) A képviselőház ma délelőtt 10 órakor Daniel Gábor képviselőházi alelnök elnöklete alatt ülésezett.

Napirend előtt

Daniel Gábor elnök bejelentette a királyi döntést a kvóta-ügyében s fölolvastatta az erre vonatkozó királyi kéziratot, mely a kvótát a tavalyi arányban állapítja meg.

Rátkay László függetlenségi képviselő törvénytelennek mondja e döntést, mert az országgyűlések nem tárgyalják. Kéri a Házat, hogy a kvóta-kérdést tárgyalja s a döntést ne vegye tudomásul.

Ugron Gábor hasonló értelemben szólalt föl.

Daniel Gábor elnök nagy zaj közepette jelenti ki, hogy a többség a királyi döntést tudomásul vette.

Erre a kijelzésre fölzudult az ellenzék.

— Törvénytelenység!

— Kijátszás!

— Alkotmány sértés! és hasonló kiáltások röpködtek.

Héderváry miniszterelnök nagy zaj közepette szólalt föl. A királyi döntés törvényes voltát védelmezte. Hivatkozott az idő rövidségére, a kényszerítő helyzetre s a válságra, mely lehetetlenné tette a törvényjavaslat benyújtását. Végül pedig hozzájárult ahhoz, hogy a leiratot tárgyalásra tűzzék ki.

Ehhez a többség is hozzájárult.

Daniel Gábor elnök erre kijelentette, hogy a leiratot tárgyalni fogja a Ház.

Kolozsváry Dezső honvédelmi miniszter emelkedett ezután szólásra, hogy visszavonja a póttartalékosoknak aratás idejére eső behívására vonatkozó javaslatot.

Kossuth Ferencz kérdést intézett Khuen-Héderváry gróf miniszterelnökhöz a Széll-formulára vonatkozó terveit illetőleg.

Héderváry gróf miniszterelnök erre kijelentette, hogy az 1899: XXX.

t.-cz. módosítását nem határozott tervként, hanem csak gondolatként említette s így azt ezidőszentig elő nem is terjeszti.

Kossuth Ferencz tudomásul vette a miniszterelnök kijelentését.

Ezután a napirend következett.

Polonyi Géza függetlenségi képviselő szólott a napirendhez s az ülést kibeszélte.

REGÉNY - CSARNOK.

Egy szép arc.

írta: Weissenthurn M. Fordította: Szőcs K.

(59)

— Nos édesem, alig láttalak ma, hol voltál? — kérdé mialatt neje mellett helyet foglalt.

— Nem csináltam semmi különösét — felelé Emma halkan. — Egész időmet lefoglalták a látogatások.

— Valami újságot tudok, ami érdeke'ni fog.

— Nos, mi az, hadd hallojam?

— Róza és Henrik együtt jöttek ki a kertből s úgy vettem észre, mintha a barátom arcza végtelen boldogságtól sugárzott volna.

— Nagyon örvidenék, ha óhajom valaha teljesülne s Henrik és Róza egymásé lennének — mondá mosolyogva, aztán felállott s egy virágot tűzött férje mellé. — A pénzt előkészítetted? — kérdé kis idő múlva.

— Nem — felelé Károly meglepődve — hisz nem lesz ma este szükséged reá,

— De nekem okvetlenül szükségem van ma reá — mondá erőltetett mosollyal. — Milyen hosszadalmas lettél; hozd el nekem rögtön.

— Te türelmetlen kis boszorkány — mondá Károly nevetve. — És te azt hiszed, hogy én azonnal teljesíteni fogom kérésed?

— Oh tudom, te teljesíteni fogod kívánságomat — kiáltá kedélyes hangon. — Ma este okvetlenül szükségem van reá.

— Miért ép ma este? — tudakolá, de hangjából kiértett, hogy csak időtöltésből teszi e kérdést.

— Mert kell! A levél már megvan írva, és Flóra a városba megy s egyuttal a pénzt is feladja.

— Azért sietsz oly nagyon, hogy divatárusnőd ne gondolja azt, hogy csődbe jutottál?

— Menj csak a barlangodba és hozd el! — biztatta Emma jókedvet erőltetve és karonfogva magával vonszolta.

— Kis zsarnok — mondá Gascogne felnyitva szobája ajtaját s beléptek mindketten.

— Vedd elő a kulcsot — parancsolá.

— Nos, nyisd ki a kasszát s ki a pénzt.

— Szegény rabszolgád vagyok; de mond csak, nem szégyenled magad, hogy azzá tétél? Különben még ma este szólok Henriknek s figyelmeztetni fogom, hogy a nősilés nagyon rossz dolog.

Mig beszélt néhány bankjegyet adott át nejének, Emma elvéve a pénzt megszámlálta, ép ezer forint volt; és mintha valami különös benyomással lett volna reá a bankjegyek látása, egyszerre nagyon komoly lett s szótlanul állott férje mellett, ki a kasszát bezárta.

— Még meg'se köszönöd? — enyelge mosolyogva. — Oh te hálátlan hitvestárs; különben mit is várhat az ember? . . .

Szegény Henrik majd te is megfogod tudni egykor, mily hamis és álnok az asszony. Kívánom szívből neki, hogy békésebb felesége legyen mint nekem, — mondá vidáman nevetve.

— Károly! . . . — Nagyon halvány lett s szívében sajgó fádalmat érzett.

(Folyt. köv.)

Felelős szerkesztő: Dr. Vajna Gábor.

Dr. Kiss Tivadar

egyetemes orvostudor.

belgyógyász, ideg orvos

m. kir. államvasutak orvosa.

Rendel 2-3-ig.

Villanygyógyászati Ambulatoriuma:

nyitva d. e. 9-10-ig.

Kezel 9 évi saját gyakorlásában bevált módszerek szerint belső és idegbajokat, villanyos uton kezelhető sebészi, női és bőrbajokat; arczkosmetika és villanymassage kezeléseket stb.

Brassó, Kádár-sor 22. (Albina felett)

A fekete medvéhez címzett

(Bolonya Kut-utcza 8 sz.) háztelek elutazás végett szabad kézből eladó.

Felvilágosítás kapható Molnár János vármegyei kiadónál.

NEUSTEIN FÜLÖP

czukrozott

hashajtó labdaccai

mit már évek óta a legelőkelőbb orvosok, mint hashajtó és oldószert ajánlanak, nem gátolják az emésztést és teljesen ártalmatlanok. Czukrozott külsejük végett még gyermekek is szívesen veszik.

Egy 15 pilulát tartalmazó doboz 30 fill., egy tükercs, mely 8 dobozt. tehát 120 pilulát tartalmaz, csak 2 kor. — 2 kor. 45 fill. előleges beküldése után 1 tükercs portómentesen küldeték meg

Óvás! Utánzásoktól különösen óvakodjunk.

NEUSTEIN FÜLÖP

„Szent Lipóthoz” címzett gyógyszer-tára
Wien, I., Plankengasse 6

Uj! Csodahangszer, a Trombinó. Uj!



Ön minden tanítás és hangjegy ismeret nélkül, azonnal a legcsodálatosabb a legcsodálatosabb dalokat, táncokat, indulókat, egyaránt: „Sikkingeni trombitást”, „Sei nicht böse”, „Verlassen verlassen”, „Sonper”, „Die Post im Walde”, „Radecky-induló”, „Jagdsignale”, „Du mein Girl”, „Landstreicher”, és még több mint 200 más válogatott zenedarabot a mi ujonnan 18 hangú Trombinó

==== nikkel trombitánkon. =====

A trombinó a legszeszénzősőbb találmánya a jelen kornak, mely mindenütt feltűnést kelt; különösen ha valaki társaságban hirtelen mint trombinó virtuoz lép fel, holott ezen tudásáról azelőtt senkinek sejtése sem volt. Számtalan dal játszható rajta minden fáradság nélkül, csupán a hozzávaló hangjegyek beillesztésével. Elragadó zene, szép, erős hanggal. Szórakoztató mulatság a családban, társaságokban és ünnepélyeken, legmulattatóbb kísérő kísérete és tánczene játszására is igen alkalmas. A Trombinó ára könnyű utasítással: 1-fajta finoman nikkelezve és 9 hanggal 3 ft 60 kr. 11-fajta finoman nikkelezve 18 hanggal 6 ft. Kottaszallagok az 1. fajtahoz 30 kr. 11. fajtahoz 60 kr. Kizárólagos szétküldés utánvétellel:

Kertész Heinrich Wien, I., Fleischmarkt Nr. 18-99?

Hirdetések
felvételnek

lapunk kiadóhivatalában.

A „BRASSÓI LAPOK”

KÖNYVKERESKEDÉSÉBEN

BRASSÓ, KAPU-UTCZA 60. SZÁM ALATT

a következő olcsó könyvek kaphatók:

Annunzio Gabriele: A tűz	3 kor. helyett 1.60
Boross Vilmos: A klinikán	2 „ „ —.80
Péterfy Tamás: Góbéságok	
kacagató székelői históriák	2 „ „ —.80
Prevost Marcell: A skorpió	2 „ „ 1.—
Thury Zoltán: Utravaló	1.20 „ „ —.60
Tolstoj Leó: Mi a művészet?	2 „ „ —.60
Zola Emil: Termékenység	7 „ „ 4.—
„ „ A munka	7 „ „ 5.—
„ „ Nana	60 fillér
„ „ Háboru	60 „
„ „ Pénz	60 „
Onnet György: Vasgyáros	60 „
„ „ A banya	60 „
„ „ Az élet harcrai	60 „
Dumas: Kaméliás hölgy	80 „
Gutius (dr. Guthi Soma) Vádlottak padján	60 „
Petőfi: Hohér kötele	60 „
Betyárok, történetek az alföldi rabló	
világból	60 „
Szabadságharczi csatátörténetek	60 „
Rinaldó Rinaldini	80 „

Ponson: Bolygó Hollandi	60 fillér
Nagy Napoleon élete	80 „
II. Rákóczy Ferencz	80 „
Ocskay Brigadéros	60 „
Mátyás király élete és halála	60 „
Gyp Ginette boldogsága	60 „
Quo vadis, kötve	2.40 „
Flamarion: Csillagászat	3.— „
„ Világ vége	2.— „
Goethe: Lélekrokonság	2.— „
Boldog és boldogtalan szerelem	60 „
Daudet Alfonz: Művész házasság	60 „
Maupassant: Fifi kisasszony	80 „

Tisza francia nyelvtan magántanulók használatára 1.20 kor.

Angol nyelvtan magántanulók használatára Caspey nyomán 1.20 kor.

Roboz német nyelvtan magántanulók használatára 1.20 kor.

Német, román, francia, angol, olasz és tót nyelvmesterek à 40 fillér.

Fővárosi Színházak

Műsora.

Teljes jegyzék ingyen kapható.
Egyenkint is kapható, egy-egy szám ára 30 f.

Magyar könyvtár

A legolcsóbb házi könyvtár. Szerkesztő — Radó Antal.
Teljes jegyzék ingyen kapható.

Tudományos zseb-könyvtár

Összes számai raktáron vannak à 60 fill.

Szegedi szakácskönyv.

Ára 3 korona 50 fillér.

Hilair szakácskönyv.

Ára
4 korona.

A Remekírók Képes Könyvtára megrendelésénél a következő rendelőjegy használandó:

Megrendelő-jegy.

Brassói Lapok könyvkereskedésének
Brassó, Kapu-utca 60.

Ezennel megrendelem Önöknél a
Remekírók Képes Könyvtára

I. sorozatát 50 kötetben füzve 200 koronáért

I. sorozatát 50 kötetben kötve 250 Koronáért
(a nem kívánt törölendő.)

és kötelezem magamat, hogy a Remekírók Képes Könyvtáráért havonta 3 koronás részletet fizetek a cég könyvkereskedésében mindaddig, míg a teljes vételár törlesztve nincs. E részletek ellenében a cég megjelenés sorrendjében szállítja nekem a gyűjtemény kötetét, még pedig évente legalább 6 kötetet a Remekírók Képes Könyvtárából.

A részletek pontos lefizetésének elmulasztása esetén a teljes vételár azonnal esedékessé válik. A rendelés vissza nem vonható. Az első részlet az első szállításkor utánveendő. Szóbeli megállapodások érvénytelenek.

Név és állás:

Kelet: Lakhely:

Több mint
50 év óta sikerrel használtatik!

Az észéki
arozkenőcs
és észéki

Salvator-szappan
eltávolítja a szepiőt,
májfoltot és a bőr
összes tisztatlanságát.

Valódi csakis a
DIENES J. C.
Salvator gyógytárából
Eszéken felsőváros.

1 tégely észéki arozkenőcs ára 70 fill.
1 drb. Salvator szappan ára 1 kor.
1 tégely kézi paszta ára 1 kor. 20 fillér.
1 Lyoni rizspor kis doboz 1 K., nagy doboz 2 K.

Figyelmeztetés!

Ezen cikkek mentek minden ártalmas alkatrésztől és megfelelnek tökéletesen a 71012. sz. B. m. rendeletnek.

Csak akkor valódi, ha a fenti törvényileg beiktatott védjeggyel el vannak látva és kéri a t. közönség csak DIENES-féle észéki kenőcsöt és szappant kérni és elfogadni.

Főraktár Budapesten:

Török József ur gyógyszer-tárában

VI., Király-utca 12. sz.

Brassóban kaphatók: RÓTH VIKTOR, JEKELFUS E., SCHUSTER E., HORNUNG J., KELEMEN, KUGLER EDE és KLEIN gyógyszerész úrnál.
388-15

Eladó

egy ujonnan épült, 3 szoba és 2 konyhából álló ház. a Közép-és Hátulsó-utczát összekötő Kereszt-utca 19 sz. a.

Bővebbet ugyanott. 435-3

Amerika.

Elutazás Havre-ből
minden vasárnap.

Utazási jegyek a
francia vonalon.

Jó és gyors utazás Kitűnő
ellátás, jó bor és likör.

Bővebb felvilágosítást ingyen
és bérmentve ad a

Französische Linie
Wien IV., Weyringergasse Nr. 8,



A városból való elköltözködés miat

eladó

(Kapu-utca 69 sz. II. em.)
1 vaságy, 1 éjjeli szekrény,
1toilettükör. 1 asztal, 1 ebédlő-
szoba diván, 1 íróasztal (női)
2 nádszék, 2 zongoraszék, 1
kotatartó, 1 szekrény, 1 sza-
lonasztal, 1 contol, 2 kép, 1
szalongarnitúra, 1 kis asztal-
ka, 1 kis konyhaasztal, 1
konyhastelázs és 1 cselédágy.

Jó házi koszt!

Van szerencsém a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlani konyhámat. Ebéd és vacsora mérsékelt árak mellett kapható, akár háznál akár házon kívül.

Szives pártfogást kér
Hartdegen Józsefné,
Kapu-utca 24 sz. a.

Somatose
oldható lúsfelhérnye
a hús tápanyagát tartal-
mazza (tojás fehérnye és
só) majdnem íztelen kön-
nyen oldható por
alakban.
a lehető legjobb
erősítő szer
gyenge, a táplálkozás-
ban visszamaradt
egyéneknek, - mellbe-
tegeknek, - idegbe-
tegeknek, gyomorbete-
geknek, - gyermeká-
gyásoknak, angol kor-
ban szenvedő gyerme-
keknek gyógyulónak
Vas-Somatose
alakjában pedig különösen
Sápkorban
szenvedőknek orvosilag
ajánlva.
Somatose nagy mértékben
emeli az étvágyat.
Kapható minden gyog-
yszer-tárban és drogeriában
Csak eredeti csomagolás-
ban valódi.

PSERHOFER J. vértisztító labdaccai.

Évtizedek óta ezen labdacok általános elterjedésnek örvendenek és aligvan család, melyben ezen kitűnő háziszorból készlet nem volna található. Szám-
talan orvos által ezen labdacok háziszorú ajánlatait minden oly bajknál, melyek a rossz emésztésből és székrekedésből erednek, mint epe-zavarok, májbajok, hó-
lka, vértelulások, aranyér, béltelelenség s hasonló betegségeknek. Vértisztító tulajdonságuknál fogva kitűnő hatással vannak vérszegénységre s az abból eredő
bajknál is, így sápkórban, idegességből származó fejfájásoknál stb. Ezen vértisztító labdacok oly könnyen hatnak, hogy a legcsekélyebb fájdalmat sem okoz-
zák és ennek folytán még a leggyengébb egyének, de még gyermekek által is bevehetők.

Ezen vértisztító labdacok csakis a Pserhofer J.-féle az „Arany Birodalmi almához” oltalmazt gyógyszer-tárban, Bécsben I. Singerstrasse 15. sz.
a. készítettnek valódi minőségben s egy 15 szemet tartalmazó doboz ára 21 kr. Egy csomag, melyben 6 doboz tartalmazzatik 1 fnt 05 krba kerül. Az összeg elő-
zetes beküldésénél bérmentes küldéssel együtt 1 csomag 1 fnt 25 kr., 2 csomag 2 fnt 30 kr., 3 csomag 3 fnt 35 kr., 4 csomag 4 fnt 40 kr., 5 csom. 5 fnt 20 kr
és 10 csomag 9 fnt 20 krba kerül.

NB. Nagy elterjedésük következtében ezen labdacok a legkülönbözőbb nevek és alakok alatt utánoztatnak; ennek következtében kéri a Pserhofer
J.-féle vértisztító labdacokat követelni és csakis azok tekinthetők valódiaknak, melyek használati utasítása a Pserhofer J. névaláírással, fekete színben és minden
egy doboz fedele ugyanazon aláírással, vörös színben van ellátva.

A számtalan hálaíratból, melyet a labdacok fogyasztói a legkülönbözőbb és legnehezebb betegségek után egészségük visszanyerése folytán hozzánk in-
téztek, ezen helyen csakis néhányat említnék, azon megjegyzéssel, hogy mindenkiki ezen labdacokat egyszer használta, meg vagyunk győződve, azokat tovább-
fogja ajánlani. 240-6

Tisztelt Pserhofer ur!
Legyen oly szives és küldjön nekem ismét 5 tekercset az ön föltűnő hatatlan vért-
tisztító labdacsaiból utánvétellel. Fogadja ez uton is a legmélyebb köszönetemet labdaccai
csodahatásáért.
Maradok teljes tisztelettel: Pawlistik Ferencz, Köln, Lindenthal.

Tekintetes ur!
Hrasche, Földnik mellett, 1887. szept. hó 12-én.
Isten akarata volt, hogy az ön labdaccai kezeim közé kerültek, melyeknek hatását
ezennel megírom. En gyermekágyban meghűlttem olyannyira, hogy semmi munkát sem vol-
tam többé képes végezni és bizonyára már a holtak közt volnék, ha az ön csodálatreméltó
labdaccai engem nem mentettek volna meg. Az isten áldja meg önt ezért ezerszer. Nagy
bizalmain van, hogy ezen labdacok engem is tökéletesen ki fognak gyógyítani, a mint már
másoknak is egészségük visszanyerésére szolgáltak.
Kunizcz Teréz.

Mélyen tisztelt ur!
A legfőbb köszönetemet mondok ezennel önnek 60 éves nagynénem nevében. Az
illető 5 éven át szenvedett gyomorhurutban és vízkórsgában, már életét is meguntta,

Bernhardi alpe-i-fü liquor, Bernhard W. O.-tól Brögenzben, egész üveg
2 fnt. 60 kr., fél üveg 1 fnt. 40 kr., negyed üveg 70 kr.

Amerikai közhvénykenőcs, gyors és biztos hatása, legjobb szer minden
közhvényes és csúszos bajok, u. m.: gerinczagybántalom, tagszaggyatás, ischiás,
migraine, ideges fogfájás, fűzfájás, fűszaggyatás stb. stb. ellen 1 fnt. 20 kr.

Angol c. odabalzam, Pserhofer J.-tól, egy üveg 50 kr.
Fagybalzsam, Pserhofer J.-tól. Évek óta a fagyos tagokra és minden idült
sebre, mint legbiztosabb szer elismerve, 1 köcsög 40 kr. Bérmentve 65 kr.
„Stoll”-féle Kolapraeparatumok, kitűnő szer gyomor- és bélbetegségeknek.
Kola-elixir, vagy bor, 1 liter 3 fnt. fél liter 60 kr., negyed liter 85 kr.
Golyva-balzsam, Pserhofer J.-tól, kitűnő szer Golyva ellen, 1 üveg 40 kr.,
bérmentve 65 kr.

Élet-esszencia, (prágai csöppek), Pserhofer J.-tól, megrontott gyomor, rossz
emésztés és mindennemű altesti bajok ellen kitűnő háziszor, 1 üveg 22 kr.,
12 üveg 2 fnt.

Utifüledv, Pserhofer J.-tól, egy ált. ismert kitűnő háziszor hurut, rekedtség,
görcsös köhögés stb. ellen. 1 üvegecske 50 kr., 2 üveg bérmentve 1.50.

melyről egyébként le is mondott, midőn véletlenül egy dobozt kapott az ön kitűnő
vértisztító labdacsaiból s azoknak állandó használatát folytán tökéletesen kigyógyult.
Legjobb tisztelettel: Weinztel Josefa.

Tekintetes ur!
Eichengraberamt, Gföi mellett, 1893. márcz. 27.
Alólirott ismételen kér 4 csomagot az ön valóban hasznos és kitűnő labdacsaiból. El
nem mulaszthatom legnagyobb elismerésem kifejezni ezen labdacok értéke felett és azokat,
a hol csak alkalom nyílik, a szenvedőknek legmelegebben fogom ajánlani. Ezen hálaíratom tet-
szés szerinti használatára önt ezennel felhatalmazom. Teljes tisztelettel: Hahn Ignác.

Gottdorf, Kolbach mellett. Szilvézia. 1886. okt. 8-án.
T. ur! Felkérem, miszerint az ön vértisztító labdacsaiból egy csomagot 6 dobozzal
küldeni sziveskedjék. Csakis az ön csodálatos labdacsaiknak köszönhetem, hogy egy gyomorba-
ból, mely engem öt éven át gyötört, megszabadultam. Ezen labdacok nálam sohasem fognak
kifogyni s midőn legfőbb köszönetemet kifejezem, vagyok tisztelettel: Zwickl Anna.

Tannochinin hajkenőcs, Pserhofer J.-tól. Évek hosszú sora óta valamennyi
hajnövesztő szer közt orvosok által a legjobbnak elismerve. Egy elegáns
nagy szelenczével 2 fnt.

Általános tapasz, Steubel tanártól. Ütés és szurás által okozott sebeknél,
mérgecs daganatoknál, ujjkacac, sebes vagy nyuladt mell, vagy más ily
bajknál, mint kitűnő szer lön kipróbálva. 1 tégely 50 kr, Bérmentve 75 kr.
Általános tisztító-só. Bullrich A. W.-tól. Kitűnő háziszor a rossz emésztés
minden következményeinél, u. m.: fűzfájás, szédülés, gyomorgörös, gyomorhív,
aranyér, dugulás. stb. ellen. 1 csomag ára 1 fnt.

Ezen itt felsorolt készítményeken kívül az osztr. lapokban hirdett összes
bel- és külf. gyógyszerészeti különlegességek raktáron vannak és a készletben
netán nem levők gyorsan és olcsón megszerezhetnek. Postai megrendelések a
leggyorsabban eszközöltenek, ha a pénzüsszeg előre beküldetik; nagyobb meg-
rendelések utánvétellel küldetnek.

Valódiaknak csak azok tekinthetők, melyek használati utasítása a
Pserhofer J. névaláírással és minden egyes doboz fedele ugyanazon
aláírással vörös színben van ellátva.

Védve védjegy által. Védjegy utánzása szigorúan büntetettik.

PSERHOFER J. gyógyszerész, „zum goldenen Reichsapfel”
WIEN, I. Singerstrasse 15.

Magyarnak Pécs.

Németnek Bécs.

Ne küldjük pénzünket külföldre!

Órákat 5 évi jótállással és olcsó
ékszereket legjobban



Schönwald Imrétől

Pécsett 1848.

lehet rendelni, ki nem tetszőért a pénzt visszafizeti.

Tessék nagy képes árjegyzéket kérni.



Egy gyönyörű kivitelű szabadkézi vésséssel készített valódi ezüst Remontoir óra 6 frt
Egy finom kivitelű valódi 14 karatos arany női gyűrű 3 gramm súlyban valódi kővel ellátva csak 4 frt
Egy valódi ezüst női Remontoir óra kettős köpenynyel 5 frt
Egy nickel uri Remontoir óra 2 frt 50 kr.
Egy finom „Kurucz” ébresztő óra 18 cm. magas nickeltokban . 1 frt 40 kr.
Egy elegáns kivitelű kettős fedelű valódi ezüst tula horgony Rem. óra 8 frt

Szétküldés az összeg előleges beküldése mellett vagy postai utánvétellel. (411—40)

Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal.

Fővárosi lapok egyes számai

a „Brassói Lapok” könyvkereskedésében kaphatók.

Előfizetőknek pontosan házhozhordva vagy kívánatra kizárólag postán saját címére küldetnek.

Fővárosi lapok karácsonyi, illetve

ujévi ajándékait azok is megkapják, kik a „Brassói Lapok” könyvkereskedésében fizetnek elő.

Arlejtési hirdetmény.

A hosszufalusi önk. tűzoltó egyesület részére szükséges 51 drb. zubbony és 51 drb. nadrág készítése árlejtés útján f. évi július hó 6 án délután 5 órakor a hosszufalusi községi irodában zárt írásbeli ajánlat útján kiadatik a következő feltételek mellett:

1. A fentjelzett ruhákhoz mindennemű anyagot az egyesület ad.
2. Az írásbeli ajánlatokhoz 20 kor. bántópenz melléklendő.
3. A szállítási határidő f. évi augusztus 1.
4. Megnem felelő ruhák helyett köteles a vállalkozó saját költségére mást készíteni.
5. A parancsnokság fentartja jogát, hogy a beérkezett ajánlatok közül tetszése szerint választhasson.
6. Ajánlatokat a fent kitett határidőig elfogad alólirott parancsnok.

Hosszufalu, 1903. július 1.

Dr. Sükösd Zsigmond
titkár.

Sánek András
parancsnok.

Ad 304. v. számhoz

Hirdetmény.

Brassó vármegye alispánja az 1903 évi június hó 29 én kelt ad 5401 számú rendeletével a III. ik vállalati csoport alatt foglalt munkálatok helyreállítására a 10838 kor 84 fill. engedélyezett összeg erejéig újabb versenytárgyalás megtartását rendelte el.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása céljából az 1903 évi július hó 14 ik napjának d. e. 10 órájára a brassói m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlatukat a kitűzött nap d. e. 9 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bántópenz esatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők,

Kelt Brassóban, 1903 évi június 30-án

432—3

Brassó megyei m. k. építészeti hivatal.



Az egyetlen és legjobbnak ismert haj és szakál-növesztő szer **hajnövesztésre és hajakivétel ellen** az arany-éremmel kitüntetett 401

KOMOGÉN

meglepő sikert mutat! Már rövid használat után a kívánt eredmény észlelhető.

Naponta érkeznék az elismerő iratok, mint például: „Tekintetességednek legőszintűbb köszönetemet mondom, az Ön kitűnő „KOMOGÉN” szeréért (theával), amely

az én erős hajhullásom ellen, alig két heti használat után meglepő hatást mutatott és a hajnövést nagyban elmozdította. Tiszti Mayer Róza.”

Próbátégely 1. 2 és 4 K, Komogén-Thea 1 K a világ minden tájára utánvét, vagy az összeg előleges beküldése mellett szétküldés direkt a fentelőlőtől

Hermine Winter, Bécs, IX Grüne-Thorgasse 19.

A hajápolásról szóló bármely kérdésre felvilágosítást díjtalanul ad.

Magyarországi főraktár: Török József gyógyszerész Budapest — Magyar levelezés.



T. sz 10348—903.

Pályázati hirdetmény.

Az üresedésbe jött zálogházi gondnoki állás, valamint az ennek betöltése folytán netalán üresedésbe jövő zálogházi pénztárnoki, zálogőri és irodatiszti állás betöltése céljából ezennel pályázat hirdettetik.

A. A zálogházi gondnok javadalmazása áll: 2000 k. évi fizetés, öt egyenkint 100 k. ötödévi pótlék és 400 k. lakbérből.

B. A pénztárnok javadalmazása: 1600 k. évi fizetés, öt egyenkint 100 k. ötödévi pótlék és 320 k. lakbér.

C. A zálogőri javadalmazása: 1400 k. évi fizetés, öt egyenkint 100 k. ötödévi pótlék, 280 k. lakbér.

D. Az irodatiszt javadalmazása: 1200 k. évi fizetés, öt egyenkint 100 k. ötödévi pótlék és 240 k. lakbér.

Pályázók:

1. Életkorukat, keresztlevelemmel.
2. Feddhetlen előéletüket, a rendőrhatalommal.
3. Testi és szellemi alkalmasságukat, városi főorvosi.
4. Tanulmányukat iskolai bizonyítvánnyal.
5. A számvitelben való jártasságukat.
6. Eddigi alkalmaztatásukat és
7. A német, magyar és román nyelv. birását a megfelelő bizonyítványokkal igazolni tartoznak.

A már jelenleg is a városi zálogház szolgálatában állóktól ezen bizonyítványok bemutatása nem követeltetik.

Ellenben a zálogházi gondnoki állásra pályázó minden zálogházi tisztviselő a menyiben jelenleg igényével bir arra, hogy betöltött 30 éviszolgálatát után teljes évi fizetéssel nyugdalomba vonulhasson, köteles pályázati kérvényéhez jogérvényes nyilatkozatot mellékelni arról, hogy a zálogházi gondnoki állásra leendő megválasztása esetén, a nyugdíj szabályzat I. szakaszában részére biztosított igényéről és jogairól saját és nyugdíj igényjogosult családtárgjai nevében lemond és hogy a nyugdíj szabályzat II. szakaszában foglalt a 40 évi szolgálati idő után leendő nyugdíjaztatásra vonatkozó határozmányoknak magát aláveti.

A betöltendő állások óvadékkötelesek lévén, az egyévi fizetés összegével fölerő óvadék, a hivatali eskü letétele és a szolgálat megkezdése előtt letétbe helyezendő.

A szabályszerűen felszerelt pályázati kérvények az alólirott városi tanácschoz legkésőbb f. évi július hó 23-ikán déli 12 óráig nyújtandók be.

Brassó, 1903. évi június hó 25-én.

438—2

A városi tanács.